



✿ 麻枝准 ✿
JUN MAEDA

That sure ended up taking a while... (sweatdrop) I'll be very grateful if you can still follow us despite our slow pace.

Game scenario writer
Notable works:
Little Busters! Angel Beats!



✿ 依澄れい ✿
REI IZUMI

I really did keep you waiting for a long time. Thank you for not giving up on us!
I feel like saying it once isn't enough!
Thank you so very, very much!
I hope you'll enjoy the story.

Manga artist/illustrator
Notable works:
Inochi/Legend of the Twilight



ヒビキのマホウ

a continental chronicle Rei Izumi x Jun Maeda

原作:麻枝准(Key) 漫画:依澄れい



ヒビキのマホウ

3



KCA87-9
角川書店



9784041208274



1920979005808

ISBN978-4-04-120827-4

C0979 ¥580E

定価:本体 580円(税別) KADOKAWA

発行 株式会社KADOKAWA

In a land where magic and science coexists, a young magician in training, Hibiki, works as a teacher at a magic academy. Unable to use magic, her only real skill to speak of is being able to brew a delicious cup of tea. The third volume of the heartwarming story where she meets the joy and sadness of magic, enveloping them all in kindness, is finally here!



Hibiki no mahou

a continental chronicle
Jun Maeda x Rei Izumi



ヒビキのマホウ

a continental chronicle Rei Izumi x Jun Maeda

ヒビキのマホウ

3

麻枝准・著
依沢れい・插

If everyone truly is
just dancing on the pulse of God
then I want to let it that go
and let everyone know how
even if I'm but a single girl



ヒビキのマホウ

a continental chronicle Rei Izumi x Jun Maeda

原作:麻枝准(Key) # 漫画:依澄れい







Good
night.

zzz....

Chapter 12
The Magic of Living Weapons
(2006.12)

5

Chapter 13
The Magic of Blessings
(2007.3)

47

Chapter 14
The Magic of Warmth
(2007.4)

65

Chapter 15
The Magic of a Single Night
(2007.5)

105

Chapter 16
The Magic of Sketching
(2008.6)

151

◆
Bonus Chapter
"Your Gift to Me"
(2014.2)

185

◆
Afterword

195

ヒビキのマホウ Contents







Chapter 12 The Magic of Being Weapons

● 12 ● 生命兵器のマホウ ●



1. NOTE: THE JAPANESE TERM FOR BEING "IT" IN A GAME OF KICK THE CAN OR SHUNGO IS "ON", WHICH MEANS DEMON FOR THE SAKE OF HAVING THE LINES ON THE FOLLOWING PAGES MADE SENSE. I OPTED TO KEEP IT LITERAL, HERE.



THEN YOU
HAVE TO LOOK
FOR US, AND
ONCE YOU FIND
US, RUN BACK
HERE. STEP ON
THE CAN AND
CALL OUR
NAMES.

IT'S SIMPLE.
I'LL KICK THIS
CAN, AND THEN
WE RUN TO HIDE
WHILE YOU
BRING IT BACK
HERE.

SERIOUSLY?
YOU DON'T
EVEN KNOW
HOW TO PLAY
KICK THE CAN?

OKAY, THEN
JUST
IDENTIFY US
BY OUR
CLOTHES OR
WHATEVER.

WHAT A
ROTHER...

I DO
NOT KNOW
YOUR
NAMES.

CATCH ALL
OF US
AND THE
GAME IS
OVER, OKAY?

THE ONES
CALLED ARE
CAPTURED
HERE, BUT
SOMEONE
ELSE CAN
FREE THEM
BY KICKING
THE CAN.

TWO...

ONE...

ALRIGHT,
LET'S
GO!

THIS IS
GONNA
BE EASY!

WHOA,
SHE'S
TOTALLY
SPACING
OUT!

RUN!!!

THREE!!

DO YOU
HONESTLY
BELIEVE YOU
CAN DEFEAT
THE GREAT
SHIRASAKI-
SAMA?

EASY?

47.
Clotex



Dodo



Da! Da!

JUST
SUIT
YOUR-
SELVES!

IT'S
NO FUN
LIKE
THIS.

OH! WELL,
THE GREAT
SHIRASAKI-
SAMA DOES
NOT FIND YOUR
COMPANY THE
LEAST BIT
AMUSING
ANYMORE!

Da!

.....

HAD NO
NEED FOR
PLAY-
MATES
SUCH AS
THEM!

THE GREAT
SHIRASAKI-
SAMA...

HURRY!

YOU'RE...
REALLY
AMAZING.

.....

7
Aria

YOU
MUST BE
REALLY GOOD
AT SPORTS

YOU
LOOKED SO
COOL

.....

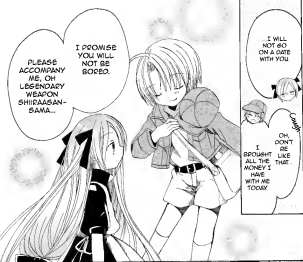




















MAY I
ACCOMPANY
YOU, OH
GREAT
SHIRASUN-
SAMA?



OH,
IT'S YOU
AGAIN?



Cough!



AND WHY
SHE KEEPS
BRINGING
HOME MORE
WEIRD THINGS
EACH DAY...



I WONDER
WHERE SHI-
CHAN KEEPS
GOING
THESE
DAYS...





IT'S OKAY
AS LONG
AS SHE'S
HAVING FUN



WELL, I
GUESS



HM...



WAIT,
WHAT?!

I SEE.
A DATE,
HUH...

HOW
UNUSUAL TO
SEE YOU
WANDERING
AROUND BY
YOURSELF
WHERE ARE
YOU GOING?

HEY,
SHIKO



I AM
GOING
ON A
DATE

Running



BUT I
ONLY HAD
ENOUGH TO
BUY ONE FOR
YOU

I
GUESS,

PKU, YOU
SHOULD EAT
SOMETHING
TOO







WE WERE
BOTH BORN
AND CAUSED
HERE IN THIS
TOWN.

九十九

.....

IT'S THE
SMOKE
THAT
CAUSED
IT.

ACCORD-
ING TO
THE
DOCTORS.

FOR HIS
SAKE.

QUIT.

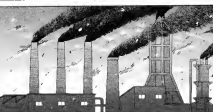
I'VE
DECIDED
THAT WE
HAVE TO
MOVE.

I'M GLAD
HE MANAGED
TO MAKE
SUCH A CUTE
FRIEND.

HE'S
BEEN STUCK
IN BED EVER
SINCE HE
FELL ILL
AFTER ALL

I GUESS
HE WANTED
TO CREATE
SOME HAPPY
MEMORIES IN
THIS TOWN
BEFORE HE
LEFT.

HE'S BEEN
TOLD TO
STAY IN BED,
YET HE'S
BEEN GOING
OUTSIDE
EVERY DAY.









OUT SO LATE? WHAT
A BAD KID
YOU ARE,
SHIKO.



I
AM IN A
HURRY



BUT
YOU'RE
MAKING
TEACH
REALLY
WORRIED,
YOU KNOW





MODE
CHANGE.

THUD



READY...
TO FIRE.

DESTROY
TARGET.

SHUKU

I
SHALL
SAVE YOU,
RIGHT
NOW

POWER-
SAVING
DISABLED.

SHII-CHAN.



YOU'RE
MAKING TEACH
REALLY
WORRIED, YOU
KNOW.

PINKY-
SWEAD,
SHII-CHAN

DON'T GO
USING YOUR
POWER ALL
THE TIME

PLEASE
DON'T
DISAPPEAR,
SHII-CHAN..!!

.....

I LOVE
YOU, SHI-
CHAN.





SHE-CHAN!

WHERE
WERE
YOU?
I'VE
BEEN
SO
WORRIED!

#1
CARE

SHE-CHAN?

I THOUGHT
SOMETHING BAD
MIGHT HAVE
HAPPENED TO
YOU...



I LOVE
YOU JUST
THE WAY
YOU ARE

THAT'S
NOT TRUE,
SHE-CHAN

SHE-
CHAN...

THE GREAT
SHE-CHAN-SAMA
IS COMPLETELY
WORTHLESS
WITHOUT HER
POWERS...

HOW
ABOUT
YOU?

MY NAME
HAS NO
MEANING...



SEE,
SHI-
CHAN?



I
I LOVE
YOU TOO,
HIBIKI



AND THAT'S
WONDERFUL.
DON'T YOU
THINK?

I'M MORE
THAN HAPPY
ENOUGH JUST
KNOWING
THAT



WELL...
BASICALLY,
JUST CARING
FOR
SOMEONE
CAN BE
ENOUGH TO
SUPPORT
THEM



I
DO NOT
UNDERSTAND
WHAT YOU
ARE TRYING
TO SAY



OR EVEN
IF YOU'VE
CHANGED
COMP-
LETELY...

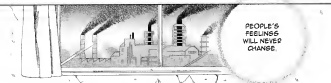
EVEN IF
YOU'RE
FAR
APART...

YEAH.

WHAT-
EVER
MAY
HAPPEN...



DOES THAT
STILL APPLY
EVEN IF THAT
SOMEONE
HAS GONE FAR
BEYOND YOUR
REACH?



PEOPLE'S
FEELINGS
WILL NEVER
CHANGE.



I MEAN, A
LEGENDARY LIVING
WEAPON
THAT WOULD
JUST BE SO OUT
OF MY LEAGUE

I'M
GLAD



SO
YOU'RE
JUST A
NORMAL
GIRL AFTER
ALL, SHI...



.....



RIKU...



BUT... I
CAN'T GO
OUTSIDE
ANYMORE...



YEAH?

LET US
CREATE ONE
MORE
MEMORY OF
THIS TOWN



HOLD ON
TIGHT NOW!

Wah!

Wah!

Shi...

WHAT
ARE
YOU...

Zooooom

EVEN IF
WE'RE FAR
APART, OUR
FEELINGS
WILL NEVER
CHANGE.

Whoooooh

IN THAT
CASE...

Whooosh

I WANT
YOU TO
REMEM-
BER...

THIS
TOWN...

THE
PLACE
WHERE
YOU AND
I MET
BACH
OTHER....

Leap





THIS
IS...

THE
TOWN
WHERE
WE WERE
TOGETHER!

WHOA...



I
WON'T...

I KNOW
I WON'T!

IF YOU
DO, I'LL
NEVER
FORGIVE
YOU!

DON'T
YOU
DARE
FORGET
IT!



"SHI, I LOVE
YOU," RIKU SAID
AS THEY PARTED
WAYS

THERE'S
NO WAY
I'LL EVER
FORGET
THIS.



SHI
RESPONDED
BY SIMPLY
NOODING HER
HEAD IN
SILENCE



SHI-
CHAN,
LET'S
PLAY!

I'M
DONE
WITH
WORK
FOR
TODAY!


LIKE
SHE'S
GOT A
CASE
OF
HEART-
BREAK

IT
LOOKS
TO ME

SHI-
CHAN?





The background of the entire page is a soft, painterly illustration. It features a young girl with long, flowing blonde hair and large, expressive blue eyes. She is wearing a white dress with a blue collar and a dark, pointed hat. She is holding a small, fluffy yellow cat with large blue eyes. The scene is set in a lush, green environment with flowers and foliage, all rendered in a soft, ethereal style.

Hibiki's Magic Chapter 12

Raw scans, translation and typesetting by Lord Starfish
Proofreading by akuhotarubi

DDL available at

<http://lordstarfish.tumblr.com/post/90955197072/scanlation-hibikis-magic-chapters-12-and-13>

ヒビキのマホウ

© 2010 by Shogakukan Shogakukan, Rinsen Shoten & Maeda